Novosibirsk State
Technical University
NETI

MÉMORANDUM D'ACCORD
ENTRE
L`UNIVERSITÉ TECHNIQUE D'ÉTAT DE NOVOSSIBIRSK
(FÉDÉRATION DE RUSSIE)
ET L`UNIVERSITÉ DE DOSSO
(NIGER)

L'établissement d'enseignement supérieur budgétaire de l'État fédéral «Université technique d'État de Novossibirsk » (Université technique d'État de Novossibirsk) représenté par le recteur Anatoliy Andreevich Bataev, agissant sur la base de la Charte, et **l'Université de Dosso**, représenté par le Recteur Zibo GARBA, agissant sur la base de la Charte, (ci-après dénommés " les Parties ") sont convenus d'établir une coopération dans le but de renforcer les liens amicaux dans le domaine de l'éducation, selon les conditions suivantes :

1. Objet de la coopération

Ce Mémorandum exprime l'intention des Parties de mener conjointement les activités suivantes (sans s'y limiter) :

1) l'élaboration et la mise en œuvre de programmes éducatifs conjoints ;
2) organisation de cours magistraux en ligne par des enseignants des Parties ;
3) admission d'étudiants des Parties à des stages ;
4) la participation à des projets communs dans les domaines scientifique, technique et éducatif;
5) organisation de formations ciblées de spécialistes à la demande des entreprises;
6) mise en œuvre de projets appliqués à la demande des entreprises;
7) d'autres formes de coopération d'intérêt mutuel.

2. Réalisation de la coopération

Les conditions spécifiques de mise en œuvre et de financement des activités éducatives conjointes seront décrites dans des conventions distinctes établies conjointement et signées par les représentants autorisés des Parties.

Chaque Partie désigne des personnes responsables de la mise en œuvre des activités relevant des facultés et des services internationaux des Parties.

Lors de la réalisation d'activités conjointes, les parties se basent sur la législation en vigueur et sur les documents normatifs et juridiques locaux. Les questions discutables liées à l'application ou à l'interprétation du présent Mémorandums sont résolues par le biais de consultations et de négociations entre les Parties.

3. Durée de validité et fin de la coopération

Le présent Mémorandum entrera en vigueur à la date de sa signature par les deux Parties et est valable pour une durée de 5 ans.

Chacune des Parties peut résilier le présent Mémorandum pendant sa durée de validité en donnant un préavis écrit d'au moins 6 (six) mois avant la date de résiliation envisagée. En cas de décision de résiliation du Mémorandum, ses dispositions resteront en vigueur à l'égard des projets et programmes initiés dans le cadre du présent Mémorandum et actuellement en cours d'exécution jusqu'à leur achèvement complet.

Le présent Mémorandum d'accord est rédigé en russe et en français en quatre exemplaires, chacun ayant la même valeur juridique, deux exemplaires pour chaque Partie.

Université Technique d'État de Novossibirsk

Fédération de Russie
Ville de Novossibirsk, 630073
Avenue K. Marx 20

Tél. +7 (383) 346-50-01
E-mail: rector@nstu.ru

Le Recteur

Anatoliy Bataev

Fait à Niamey, le 21 Février 2025

Université de Dosso

République du Niger
Région de Dosso
BP : 230, Dosso-Niger

Tél. +227 20650520
E-mail: contact@univ-dosso.ne

Le Recteur

Pr Zibo GARBA

Fait à Niamey, le 21 Février 2025

Novosibirsk State Technical University
NETI

МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ
МЕЖДУ
НОВОСИБИРСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ
(РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)
И
УНИВЕРСИТЕТОМ ДОССО
(НИГЕР)

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Новосибирский государственный технический университет» (Новосибирский государственный технический университет, НГТУ) в лице ректора Батаева Анатолия Андреевича, действующего на основании Устава, и Университет Доссо, в лице ректора Цзыбо Гарба, действующего на основании Устава, (далее именуемые «Стороны») договорились об установлении сотрудничества в целях укрепления дружественных образовательных связей на следующих условиях:

1. Предмет сотрудничества

Настоящий Меморандум выражает намерение Сторон совместно осуществлять следующие виды деятельности (не ограничиваясь ими):

1) разработка и реализация совместных образовательных программ;
2) проведение онлайн-курсов лекций преподавателями Сторон;
3) прием на стажировки обучающихся Сторон;
4) участие в совместных проектах в научно-технической и образовательной сферах;
5) организация целевой подготовки специалистов по запросам предприятий;
6) выполнение прикладных проектов по запросам предприятий;
7) иные формы сотрудничества, представляющие взаимный интерес.

2. Реализация сотрудничества

Конкретные условия осуществления и финансирования совместной образовательной деятельности будут описаны в отдельных соглашениях, составленных совместно и подписанных уполномоченными представителями Сторон.

Каждая Сторона назначает ответственных за осуществление деятельности от лица факультетов и международных служб Сторон.

При осуществлении совместной деятельности Стороны руководствуются действующим законодательством и локальными нормативно-правовыми документами. Спорные вопросы, связанные с применением или толкованием настоящего Меморандума, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

3. Срок действия и завершение сотрудничества

Настоящий Меморандум вступает в силу с даты его подписания обеими Сторонами и будет действовать в течение 5 лет.

Любая Сторона может прекратить действие настоящего Меморандума в течение срока его действия, направив письменное уведомление не менее чем за 6 (шесть) месяцев до предполагаемой даты расторжения. В случае принятия решения о прекращении действия Меморандума его положения остаются в силе по отношению к проектам и программам, начатым в рамках настоящего Меморандума и находящимся в стадии реализации, до их полного завершения.

Настоящий Меморандум о взаимопонимании составлен на русском и французском языках в четырех экземплярах, обладающих равной юридической силой, по два экземпляра для каждой из Сторон.

Новосибирский государственный технический университет

Российская Федерация
г. Новосибирск, 630073
пр. К. Маркса 20
Тел. +7 (383) 346-50-01
E-mail: rector@nstu.ru

Ректор

_____

А.А. Батаев

Дата:
_____

Университет Доссо

Доссо, Нигер
Тел. +22720650520
E-mail: contact@univ-dosso.ne

Ректор

_____

Цзыбо Гарба

Дата:
_____